

CENTRUL DE LINGVISTICĂ ROMANICĂ ȘI ANALIZA DISCURSULUI (CLRAD)

Director: Prof. univ. dr. Ligia Stela Florea

Adresa: Facultatea de Litere, str. Horea, 31, et. II, cab. 221, 400202 Cluj-Napoca

Prezentare generală

Centrul are două compartimente: unul circumscris Societății române de lingvistică romanică (SRLR) și un compartiment axat pe analiza lingvistică a discursului. Temele de cercetare vizează aceste două domenii și anume:

1. Analiza contrastivă a limbilor romanice: franceza, italiana, spaniola, româna. Cercetarea se referă atât la aspecte generale legate de evoluția și de tendințele generale ale acestor limbi cât și la probleme specifice de sintaxă, semantică, toponimie, onomastică, lexicografie și filologie romanică.

2. Analiza lingvistică și pragmatică a discursului. Cercetarea vizează în primul rând discursul mediatic românesc și francez în relație cu discursul politic, dar se extinde și la alte tipuri de discurs: didactic, electoral, conversațional și publicitar. Dintre subtipurile discursului mediatic sunt abordate în prezent presa scrisă de informare, dialogul radiofonic (tip portret) și dezbaterile electorale televizate.

Obiectivele centrului

1. Inițierea, din toamna anului 2008-2009 a programului de masterat “Lingvistică și didactică. Analiza comunicării didactice în limbile moderne”. Programul, cu predare în franceză, italiană, spaniolă și română, inaugurează 16 cursuri noi și pregătește studenții pentru trei domenii de activitate: predarea limbilor romanice, traducerea literară și editarea de texte și cercetări avansate în lingvistica romanică și analiza discursului.

2. Organizarea unor întâlniri lunare în care să fie prezentat stadiul actual al unei cercetări în curs și crearea unui cadru stimulator pentru cercetările doctorale. Acestea sunt axate pe discursul presei de informare generală, pe dezbaterile electorale, pe strategiile discursului politic, didactic și publicitar și pe diverse aspecte ale francezei orale.

3. Organizarea între 25-27 septembrie 2008 la UBB, cu sprijinul Universității Babeș-Bolyai și a Primăriei municipiului Cluj-Napoca, a primului colocviu internațional de lingvistică textuală. El și-a propus să relanseze discuția asupra problematicei textului pe baza rezultatelor pe care lingvistica și pragmatica textuală le-a înregistrat în ultimele decenii. Am avut astfel prilejul de a face cunoscute și contribuțiile cercetătorilor români în aceste domenii. Colocviul s-a bucurat de o largă participare: 95 de cercetători din 16 țări din Europa și America de Nord.

4. Organizarea, în colaborare cu Catedra de jurnalism de la UBB, a unui colocviu privind metodele de cercetare în analiza discursului mediatic. Până acum, colaborarea cu această catedră s-a concretizat prin publicarea a două numere tematice din Studia UBB – seria Ephemerides pe 2007 și prin atragerea unor specialiști în echipa unui Proiect de grant CNCSIS tip IDEI.

Publicațiile CLRAD

Studia Universitatis Babeș-Bolyai – seria philologia, anul XLIII, nr. 1/1998, coordonat de Catedra de limba și literatura franceză (116 pag.);

Studia Universitatis Babeș-Bolyai – seria philologia, anul XLVI, nr. 3/2001, coordonat de Catedra de Limba română (186 pag.);

Studia Universitatis Babeș-Bolyai – seria philologia, anul XLIX, nr. 3/2004, coordonat de Catedra de limba și literatura franceză (177 pag.);

Studia Universitatis Babeș-Bolyai – seria Ephemerides, anul LII, nr.2/2007, coordonat de Catedra de jurnalism de la UBB (152 pag.);

Florea, Ligia-Stela (coord.), Baciú Ioan, Roman Dorina, *Dicționarul verbelor franceze : flexiune, construcții, contexte, sensuri*, Cluj-Napoca, Dacia, 2003 (688 pag.);

Baciú Ioan, *Précis de grammaire roumaine*, Lyon, Editions l’Hermès, 1978;

- Baciu Ioan, *Gramatica limbii franceze*, Cluj-Napoca, Editura Echinoc, 1997;
- Baciu Ioan, *Dictionar de adjective franceze: constructii, exemple, traduceri*, Iasi, Institutul European, 2003;
- Chircu Adrian, *L'adverbe dans les langues romanes. Etudes étymologiques, lexicales et morphologiques* (français, roumain, italien, espagnol, portugais, catalan, provençal), Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2008;
- Florea, L.S., *Le verbe français : catégories, conjugaisons, constructions*, éditions Babel, Bucuresti, 1995;
- Florea, L.S., *Temporalité, modalité et cohésion du discours*, éditions Babel, București, 1999;
- Florea, L.S., *Syntaxe du français actuel. La phrase simple et ses fonctions discursives*, Clusium, Cluj-Napoca, 2000;
- Florea, L.S., *La phrase complexe. Problèmes, analyses, interprétations*, Clusium, Cluj-Napoca, 2009;
- Istrate Mariana, *Numele propriu în textul narativ*, Cluj-Napoca, Napoca Star, 2000;
- Istrate Mariana, *Scriptor in fabula. Aproprieri româno-italiene*, Cluj-Napoca, Napoca Star, 2002;
- Istrate Mariana, *Percorsi del nome*, Cluj-Napoca, Ezio Parma Editore/Napoca Star, 2002;
- Rujea Viorel, *Lexicologia y Semántica del español*, Ed. ALC Media Group, Cluj-Napoca, 1999;
- Rujea Viorel, *Poetas hispanoamericanos del siglo XX*, Ed. ALC Media Group, Cluj-Napoca, 1999;
- Mateiu Iulia, *Structures typiques du discours injurieux*, teza de doctorat susținută la Universitatea Babeș-Bolyai în octombrie 2005 (conducători șt. L.S.Florea și D. Mainueneau, Univ. Paris XII);
- Vlad Daciana, *La polyphonie – de l'énoncé au discours. L'exemple du discours polémique*, teza de doctorat susținută la Universitatea Babeș-Bolyai în iunie 2008 (cond. șt. L.S. Florea și F. Nemo, Univ. din Orleans).

Colaborări la reviste de lingvistică consacrate pe plan național și internațional și la volumele unor conferințe internaționale

Bulletin de la Société roumaine de linguistique romane (Bucarest); *Revue roumaine de linguistique* (Bucarest); *Cercetări de lingvistică* (Cluj-Napoca), *Studii și cercetări de lingvistică* (București); *Studii și cercetări de onomastică* (București); *Limba română* (București), *Dacoromania* (serie nouă, Cluj-Napoca); *Studi italo-romeni* (Cluj-Napoca); *Revue de linguistique romane* (Strasbourg); *Les langues néo-latines* (Paris), *Romania* (Paris), *Le Français moderne* (Paris); *L'Information grammaticale* (Paris); *Revue de sémantique et pragmatique* (Orléans); *Studii și cercetări lingvistice*, București; *Studia Universitatis Babeș-Bolyai – seria Philologia et seria Ephemerides* (Cluj-Napoca); *Annales Universitatis Apulensis* (Alba-Iulia); *Analele Universității din Craiova*, seria Științe Filologice – Lingvistică; *Buletin științific – Fascicula limbi străine*, Universitatea de Nord Baia-Mare; *Actes du XX-ème Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, Zürich, II et III, Tübingen, Niemeyer, 1993; *Atti del 21 Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza*, Palermo, II, Tübingen, Niemeyer, 1998; *Actes du XXII-ème Congrès de Linguistique et de Philologie Romanes*, Bruxelles, VI, Tübingen, Niemeyer, 2000; *Actas del XXIII Congreso Internacional de Lingüística y Filología Romanica*, Salamanca II, Sección 3: Sintaxis, semántica y pragmática, Tübingen, Niemeyer, 2003; *Actes du XXIV-ème Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, University of Wales, Aberystwyth, Tübingen, Niemeyer, 2007; *Actes du XXV-ème Congrès de Linguistique et de Philologie Romanes*, Innsbruck Universität, Tübingen, Niemeyer, 2008; *Actes du colloque IADA : Confidence / Dévoilement de soi dans l'interaction*, Lyon, 2004; *Cahiers Ionesco 4*, 2005; *Cooperation and conflict in ingroup and intergroup communication*. Selected papers from the X-th Biennial Congress of the IADA – Bucharest Editura Universitatii din Bucuresti, 2006; *Actes du Premier Colloque suisse de macro-syntaxe*, Neuchâtel, 2007.

Relații și acorduri internaționale

CLRAD are relații cu **Société internationale de Linguistique romane**, ATILF-CNRS, 44, av. de la Libération, 54063 Nancy: participări ale membrilor SRLR la congresele internaționale de lingvistică și filologie romanică care au loc o dată la trei ani.

Centrul întreține colaborări cu **Centre de linguistique française de l'Université de Paris 3 – Sorbonne nouvelle**, condus de prof. dr. Mary-Annick Morel, 13, rue de Santeuil, Paris 75005: conferințe invitate, cotutelă doctorală și acord Erasmus.

Centrul are acord Erasmus cu **Département de Sciences du langage de l'Université de Nantes**: în jur de 30 de studenți români au efectuat un semestru Erasmus la Nantes și 15 studenți nantezi au efectuat stagii FLE la Facultatea de Litere a UBB. Din 2006 acord Erasmus cu **Institut de recherche et de formation en FLE, de la Faculté des Lettres (IRFFLE)**, 1, Chemin de la Censive du Tertre, 44312 Nantes, condus de prof. dr. Loïc Fravallo.

Centrul are un proiect de cooperare cu **Université Claude Bernard, Lyon 1-IUFM** care prevede cooperarea științifică în domeniul lingvisticii franceze și a analizei discursului (în perspectivă programul Egide-Brâncuși) precum și misiuni de predare la nivel de master.

Există un protocol de cooperare cu **Institut de langues et littératures romanes de l'Université de Bohême du Sud** (České Budějovice, Republica Cehă) care prevede schimbul de publicații între cele două universități, proiecte de cercetare comune, misiuni de predare și mobilități studentești (programe europene) și participarea în comisiile pentru susținerea tezelor de doctorat.

Centrul are convenții de cotutelă doctorală cu **Université de Paris 3 și Université de Paris 12**, cu **Université d'Orléans (Franta)**, **Université de Neuchâtel (Elvetia)** și cu **Université du Luxembourg**.

Participări la programe naționale și internaționale

- Colaborare în cadrul SRLR cu Institutul de lingvistică și istorie literară « Sextil Pușcariu » al Academiei Române: comunicări științifice la ședințele SRLR și publicații comune în *Bulletin de la SRLR* (editat de SRLR la București), *Cercetări de lingvistică*, *Dacoromania*, reviste ale Academiei Române editate la Cluj-Napoca (cf. *Dacoromania*, serie nouă, anul I, nr. 1-2/ 1994-1995, Institutul de lingvistică și istorie literară, vol. 1).

- Între 2005 și 2008: proiect de cercetare asupra structurilor verbale fundamentale ale francezei actuale, inițiat de un membru al CLRAD cu LATTICE UMR 8094 Langues, Textes, Traitements informatiques, Cognition al CNRS (Conseil National de la Recherche Scientifique), ENS, 1, rue Maurice Arnoux, 92120 Montrouge, France. Lucrarea va fi publicată în cursul anului 2009, la editura Ophrys din Paris.

- În martie 2008: dosar de candidatură pentru un proiect de grant CNCSIS tip IDEI cu titlul *Genul jurnalistic ca practică discursivă și culturală. Dinamica și tipologia genurilor în presa de informare generală română și franceză*. Proiectul a obținut un punctaj foarte bun și a fost acceptat spre finanțare. Cercetările se vor desfășura pe o perioadă de trei ani și se vor finaliza prin publicarea a două volume.

Galerie foto

